

## **Delaraciö' Ki' DERECHO H Ki' la' la köö jmu guue kíä guía' su'**

**Diciembre 1948**

KUU-DSU-DSA, e ti tíä dsa, ki' dsa tíä kö ñi' jmi, nía asía jni siä la kö jmu guu; e síä: derecho ki' dsa, e jä má-já la juu dsa tíä' kö jmu guu.

KUU-DSU-DSA, e a s'ia dsa ñi ju o é jä' D.H. e jä la dsa nä kíä ta' a síä jmo-dsa e dsi' nía dsa kíä dsa, ma jä kö ju t'a' dsa la kua' jmu guú, a síä má gä nía roö a síä e li goo' nía jeo dsa tä' e ja na jmo'.

KUU-DSU-DSA, e na ki D.H. ma jä ko rue jmo dsa tä', kuu juu dso' e síä e jmo dsa esa rue lu jī kā dsa tiä' juu jī na lu' dsa ta'.

KUU-DSU-DSA, y ná j'mo geé fuu ki' dsa e la juu' tíä' la kua' jmu güu e-jī á nía roö'.

KUU-DSU-DSA, la juu ñi dsa tiä la kuä' jmu guu dsa na tä gui' ñi mo-yi ki' Naciones unidas, l e' dsa, la-ju e jä e ki' D.H. ña huu ki' l' kā dsa, l kö ñi ki' hie' nía dsa ñi' l jmi jni' dsa e jä e na huu ná jmo'.

KUU-DSU-DSA, e ka-la ju estado. ti' nía teë' ñi' Naciones Unidas e-jmo – dsa i' derecho ki' tä kö jmu guu' nía.

KUU-DSU-DSA, e- kö ñi' lu D.H. e ja e na' huu ki huu ja ru to ñi mo-yi la'.

**E. Asamblea General Jmo Jnia'**

Juú' ki Derecho tí' la Kö jmo guu ki' D. H. e tí la júu' ní' dsa huu jä kup dsu-dsa, e é-dsa kí', nía jmo dsa í' dsa síä kö Naciö' la ma nía dsa tíä la kö' jmu guu jmo dsa e no' ti jú la' jmu tíä'.

**Artículo 1°**

La juu dsa lu siä –Dsa kö ñi ba dsa, nía kö ni' ba na lu' dsa e dsa tí é li jnia' roö'.

**Artículo 2°**

La juu' dsa tĩ jä é, la juu' eru jua' ñi le' lá, juá ĩ jua dsa juá jnía a l'ia' jä jnía-a. Jua h'ie' o dsa-ñi'. Jua e juá juú' gua' dsää-a; o é juú'-a. e fuü sĩa-a dsa. Tía ñi. o dsa sĩa kú' o jua. E-jĩ-e suu'.

Nia la suu, a sía jeo dsa ĩ tá, e joó ki político ĩ-a. o é vo' tĩ a- jua tĩ ĩ ti vo' jua ĩ jua jmo l', jĩ gua'-dsa o jua ĩta' gua'-guá jmo l'.

### **Artículo 3°**

La ju-dsa ti i sĩa-a, e a sĩa e li jĩ-a- i gua h'ia dsu-a.

### **Artículo 4°**

A, sĩa-dsa jmo tä ka-la l jni-o tá-lá jmo dsá tá', tu sa li jma ki'-dsa.

### **Artículo 5°**

Jí-jua i kã' jmu, u'ĩ', o i jma dsa la sa h'ie' ĩ'.

### **Artículo 6°**

La-jua dsa h'ie' jú' dso, juá-si-dsa, a-jĩ' jä e si' dsá.

### **Artículo 7°**

Kö-ñi' ba. na ki' dsa tu ñi leé' nía kö-re' ba jmo leé' l' la ju' dsa

### **Artículo 8°**

La-ju dsa tĩ-tu ñi' dsa tá', e jmá o dsa ki' dsa tu' ñi dsa 'na lu' ta h'uu la un ru ro' ñi lee'.

### **Artículo 9°**

A sĩa dsá-dsa l' juu' ñi-ñí, tu a sía dsoo má ka tá' dsa nia jä i dsu-jié dsa tu u'o' suu'

## Artículo 10

La ju dsa sua Derecho ki', I kö-ni' no' dsa ta juú' ki'-dsa nia i kä' dsa júu dsoó ki' dsa, ja dsa i ta' a sía' í jma ä i-jua-i na jua asía dso ma ka jmo dsa'.

## Artículo 11

1. La-ju dsá h'ie' dso, sía jú' dsoó, e-li' jua dsa, e a-sia' dsoó raä-'a, tá-la sa lu rue dsoo ki' dsa, nia I jma-ó dsa ma jä lia'-a.
2. A-siä dsa dso ñi' ñí, na-jua ka tä dsa ksö' dsa, e sía dsoó ma lu' lo ma ka lu' nia asía lí jmo dsa ta ña' huu ma-dsi dso ki' dsa.

## Artículo 12

Asiá' dsa li jma dsiä dsa na lu' tá'-dsu juú' ki' dsa, dsa siä-kíä dsa, o-e-i sía ki' dsa o-mo gui' jie' ki' dsa o-e, ji e suu sia ki-dsa.

## Artículo 13

1. La ju' dsa li na' tä' tää', a jii' jne dsa nía í li gua-a jii' jä jne' dsa.
2. La ju dsa li dsoo tu su, fuu suu' o gua' vo' suu, nía e li jía' dsa h'uo' ki' na jua jne' dsá.

## Artículo 14

1. Na-jua ja dsá uu-a, e dsa li dsu gua u'o' suu, jua-a-uu jii.
2. Derecho lá-e asía ki' na-jua dsa ma ka jmo dsa o e ma ka jmo dsa I sa ru tö ñi mo-guí la'.

## Artículo 15

1. La-ju-dsa sía derecho e li' ti dsa kö naciö'.
2. Ji-jua i dsa a siä dsa e li dsa ki' e ti dsa kö naciö nía jä' e li jua-dsa e sa li ki' dsa na-jua jne e li súu naciö' ki-dsa.

## Artículo 16

1. Dsa-ni'-nía h'ie', na-jua ma fuu' dsa; e dsa sía derecho, ki' la sa sía juú sia, jua e vo' fuu goo' dsa, o e ju gua' dsä dsa, e-jí' dsa-guo nía e jmo dsa ni ki'.
2. Nía e jä ba ji' dsa guó na, jua ejne ba sá ji' guo.
3. Kö seé' dsa, e jä, ba e jnia' ma jä ne kö fuu nía e ti dsa ñi tá' e-jmo dsa i la ju dsa tia jeé fuu'.

## Artículo 17

1. La-ju dsa e síä derecho –e li síá ki'.
2. Ji-jua i dsa sa li dsuu kí e síä ki'

## Artículo 18

La juu dsa h, íää o dsa kuu', sia derecho, ka tu nía religiö e i' dsa o e jma suu dsa religiö ki o e jä e í' dsa', nía ejma jnia dsa e jä e i' dsa.

## Artículo 19

Ka-la juu dsa síä derecho ki' e síä e li jma dsiä dsu-dsa na-jua e jä kuu dsu dsá, na-jua e ja kuu dsu dsa é e' dsa, e jä kuu dsu-dsá.

## Artículo 20

1. Ka-la ju' dsa e síä Derecho ki', na-jua e tíä ku siä' dsa tíá' i hía' dsuu'.
2. A síá ta la i jni' já sa jne dsa dsa i'.

## Artículo 21

1. La-ju dsa e síä derecho e li jmo dsa-tá o-e li kä' dsa tä' fuu ki' dsa.
2. E-la juu' dsa síä derecho. E i' dsa o e jmo dsa tä' nacio' ki-dsa.

3. E-jua' dsa fuu e jä i jmo dsa tä', nia dsa fuu jua' e jä e li' la-jä na-juä e jna' dsa-dsa tä ñi ta'. Fuu voto e a síä dsa jue na jmo dsa. votá'.

## Artículo 22

La-ju dsa tíä' kö je fuu e ti' dsa –e jma ó dsa na lu' ta' naciö' ki' dsa, o naciö' suu ki' dsa o li ä dsa nia kuú' síä naciö ki' dsa ma-jä' a e li' e sa' síä jì kä' dsa.

## Artículo 23

1. La-ju dsa tí' e jno' dsa tá' i tu dsu-a e síä derecho e kó rue jmo-dsa-tá'
2. La-ju dsa síä derecho e rue li líä' dsa tá e jmo dsa'.
3. La-ju dsa jmo tá' e síä derecho ki' dsa e li líä' lo já' l jmo dsa-ejä e a síä no jmo, jí kä Familia kíä dsa nía e ma, h'lä dsa ñi ta na jua na jmo jì' jì ka dsa.
4. La ju' dsa sñia juú' dsa i tä' dsa síndicato e li jma ki' dsá.

## Artículo 24

La ju dsa síä derecho e jia' dsa kö jmu. La-kö' kö su-ma' e –asía jmo dsa ta la jì sa ma të' dsa nía e tu dsa vacació'

## Artículo 25

1. La-ju dsa síä Derecho ki'-dsa e tä' dsa e a síä e na-jmo jì kä' dsa La ma-níä dsa síä kiä dsa é sa dsö'-dsa, e sá e li ku' dsa, e síä o-mu' nía la-ju e na-jmo j'l kä dsa nía la jä a síä eli' e-na.jmo', ki' dsa na-jua a síä tä' síä ki' dsa, e asíä e na-jmo' na-jua ka lu j'un' dsa o e jì' e-su. Eli' jì dsa.
2. Hi'e. Nía guí nía la ju si mi', e dsa jmo i' rue mi ma-jä asía e li jì dsa.; la-Ju guí lu-síä na-jì' osa' na-jì' guó sè' jmi guí ko-ñii derecho síä kí guí.

## Artículo 26

1. La ju-dsa sía derecho ki' dsa e li tu dsa guí, a síä jma mä dsa ñi tu ja dsa jnia dsa, e li tu dsa e eo guí e jnía dsa La ju guí-mí'. Na-jua jne h'uu dsa dsa jnía ñi tu a sía jua' esa li dsa jnia dsa.
2. E-Ja ba dsa-jnía dsa ñi tu mä-jä li-tu-dsa, ma-ja joe dsa e-ja e dsi li jmo-dsa nía ma-jä li kuu' dsa E-jä Dereco Humano, ma-ja jma ó-dsa, nía ma-jä un dsi'-dsa e jī' dsa nía dsa tíä' naciö' su' nía la ju dsa goó síä gua-uo' ma-jä jī dsá nía dsa na-kiä religiö su'. nía ma-ja ma-jnía dsa e jī tä ejmo Naciones Unidas.
3. Sé'-jmi' gui-mi' e sía Dereco e jno' dsa e jä jne' dsa jma-tu gui jo dsá.

### **Artículo 27**

1. La-ju dsa sía dérecho. E-i' dsa nia e li kuu' dsa e jä lu tu dsa, nia-jma tu nía jue, li kuu'. la jue dsí lí' siä.
2. La-ju dsa sía Derecho e jmo dsa ta i' e ti' dsa jua' e ki' Científico, mo-guí' o e jī e su.

### **Artículo 28**

La-ju dsa sía Derecho, e ti tä dsa ñi ta. La ru-lue' Derecho y chi tö ñi declaració ma-jä li' ti' la rutö.

### **Artículo 29**

1. La-ju dsa tí' ma-ti' e jä e jmo' dsa geé' fuu uu jī jä síä dsa.
2. La-ju dsa, ju ĩ ja sa li jmo dsa eja e sa-ru jua' bu leé ki fuu goo-dsa ma-ja jmo dsa ki' Derecho, ki' Dsa suu- nia-jä jma tí lö' e ja e dsi' e a sía e sa dsi dsa-li' geé fu di' dsa.
3. La-ju Derecho ru tö ñi mo-gui la, a sía e li jma-suu' ha.jua a sía la jä ru-tö – o – no lue la ja juä' Naciones Unidas.

### **Artículo 30**

Ji-jua-e I ru-tö ñi Declaraciö la a jne jua' tu chi-ñi' Na-jua kö Estado, o kö siä' dsa  
o jä dsa li-jne' jmo' dsa o ki' dsa Derecho sa ru tö ñi Declaraciö la.